

1 Afrikaans

My skeertuig is vol palings

2 Albanian (Gheg)

Anija jëm ãsht plot më ngjala

3 Albanian (Tosk)

Automjeti im është plot me ngjala

4 Aleut

Baluunaḵ liidaḵ ayḵaasim hnin

5 Alsatian

Mini Aérogisseur esch voll von Ààle

Mini Howerkräft esch voll von Ààle

6 American Norwegian

Flybota mi er full'a øler

7 Amharic

የኔ ማንጎባቢያ መኪና በግሃዎች ተሞልቷል

(yäne manžabäbia mäkina bä'asawoch tämoltwal) - ["fish"]

የኔ ማንጎባቢያ መኪና በእባቦች ተሞልቷል

(yäne manžabäbia mäkina bä'ebaboch tämoltwal) - ["snakes"]

(there is no word for eels in Amharic)

8 Arabic(Lebanese)

El hovercraft taba3i metleni 7anklis

9 Arabic(Modern Standard)

نوسَيْلَقَنْ أَبْة ئِلْتَمَمْ يِتْمَآوَحْ

(ḥawwāmtī mumtil'ah bi'anqalaysūn)

10 Aragonese

O mío aeroeslisador ye pleno d'anguilas

11 Armenian (Eastern)

Իմ օդաթիռը լի է օձաձկներով
(Im odatirry li e odzadz.kerov)

12 Armenian (Western)

Իմ սարնաղսկս օձաձկներով լեցուն է:
(Em savarnaguhs otsatsknerov letsoon e)

13 Aromanian

Pâmporea-a mea-i âmplinâ di uhelji

14 Assamese

মৌৰ হ'ভাক্ৰাফটটোৱে দীল মাছৰে ভৰি গৈছে
(mûr hovarkrafttû eel massere bhôri gôisse)

15 Asturian

El mio aerodeslizador ta enllenu d'anguiles

16 Azerbaijani

Hoverkraftimin içi ilan balığı ilə doludur

17 Bamum

Nsha yaam te kukwom machi sha

18 Basque

Nire aerolabaingailua aingirez beteta dago

19 Bavarian

Mei lufdkissnbood is foia åle

20 Belarusian

Маё судна на паветранай падушцы поўна вуграмі
(Majo sudna na pavietranaj padušcy poŭna vuhrami)

21 Bengali

আমার হভারক্রাফ্ট কুঁচুে মাছ-এ ভরা হয়ে গেছে
(Amar hōbharkraft kunche machh-e bhôra hōye geche)

22 Bhojpuri

हमार मंडराये वाली जहाज सर्पमीनन से भरी है
(hamaar mandaraye waali jahaz sarpmeenana se bhari hai)

23 Bikol

Panô nin kasili an sakuyang hoberkrap

24 Bosnian

Moja lebdjelica je puna jegulja

25 Breton

Leun gant sili eo ma dourruzer

26 Burmese

ကျွန်တော်ရဲ့ လစီးယာဉ်မှာ ငါးရှင်တွအေပည့်ရှိပါတယ်။
(kyawantawrae lay hcee yarynmhar ngarr sh in tway a pyi shinaypartaal)

27 Catalan

El meu aerolliscador està ple d'anguiles

28 Cebuano

Puno ug palos akong huberkrap

29 Chabacano de Cavite

Mi banca lleno di malabanos

30 Chabacano de Zamboanga

Mio banca lleno de anguilas
Mio hovercraft lleno de anguilas

31 Chamorro (Guam dialect)

Bula hasuli eyo-ku hovercraft
Bula titugi eyo-ku hovercraft

32 Chamorro (North Marianas dialect)

Bula hasuli gi halom hovercraft-hu

33 Cherokee

TəḞC̣ːʂː ʌlɔːw ʂZʔFV DɪVʔT
(Kalitsvdega daqualela ganohilido aquatselii)

34 Chinese (Cantonese)

我隻氣墊船裝滿晒鱔
(ngóh jek heidínsyùhn jòngmúhnsaai síhn)
我隻氣墊船裝滿晒鰻
(ngóh jek heidínsyùhn jòngmúhnsaai màahn)

35 Chinese (Mandarin)

我的氣墊船裝滿了鱔魚 [我的气垫船装满了鳊鱼]
(Wǒ de qìdiànchuán zhuāngmǎn le shànyú)
我的氣墊船裝滿了鰻魚 [我的气垫船装满了鳊鱼]
(Wǒ de qìdiànchuán zhuāngmǎn le mànyú)

36 Chinese (Taiwanese)

我的氣墊船充滿了鱷鰻
(góa-ê khi-tiām-chûn chhiong-boán liáu lō-môa)

37 Chuukese

Nei hovercraft mi fon ren nopwut

38 Cornish

Leun a sylli yw ow skath bargesi

39 Corsican

U me battellu hè carcu d'anguili

40 Muscogee (Creek / Seminole)

Vmperrotvmkvt acvppvn esfvcket os

41 Croatian

Moja lebdjelica je puna jegulja

42 Cumbric

Ema mu hovrocarr in loan silliw

43 Czech

Moje vznášedlo je plné úhořů

44 Danish

Mit luftpudefartøj er fyldt med ål
Min luftpudebåd er fyldt med ål

45 Dutch

Mijn luchtkussenboot zit vol paling
Mijn hovercraft zit vol palingen

46 Efik

Ubom mi ɔyɔhɔ ye nko

47 Elfdalian

Swivern menn ir full áv álum

48 Estonian

Mu hõljuk on angerjaid täis

49 Extremaduran

El mi arobarcu está llenitu d'enguilas

50 Faroese

Luftpútufarið hjá mær yður í álli
Luftpútufarið hjá mær ýir í álli

51 Fijian

Na noqu hovercraft e sinai tu vei na duna

52 Finnish

Ilmatyynyalukseni on täynnä ankeriaita

53 Flemish (West)

Me hoovercraft zit vull mè poaling'n

54 French

Mon aéroglisseur est plein d'anguilles

55 Frisian (North - Mooring)

Min luftdûmpetbûdj as ful ma äil

56 Frisian (North - Sylt)

Min Lochtkisenbuat es fol fan Jiler

57 Frisian (Western)

Myn hovercraft sit fol mei iel

58 Friulian

Il gno hovercraftal è plen di bisats

59 Galician

O meu aerodeslizador esta cheo de anguías

60 Garhwali

म्यारो बगीकण डोंडा बाममाछ मकड छन्

61 Georgian

ჩემი ჰაერბალიშთიანი სავსეა გველთევზებით
(chemi haerbalishiani savsea gveltevzebit)

62 German

Mein Luftkissenfahrzeug ist voller Aale
Mein Hovercraft ist voller Aale

63 Greek (Ancient)

Τὸ ἐμὸν αερόστρωμνον ἐγγελείων πλήρὲς ἐστίν
(Tó emón aeròstromnon enkheleíōn plērés estin)

64 Greek (Modern)

Το αερόστρομνό μου είναι γεμάτο χέλια
(To aeròstromnò mu ine gemàto hèlia)
Το χόβερκραφτ μου είναι γεμάτο χέλια
(To hòverkraft mu ine gemàto hèlia)

65 Greenlandic

Umiatsiaasara pullattagaq nimerissanik ulikkaarpoq

66 Gujarati

મારી ભમતિહોડી ઈલ માછલીઓ થી ભરેલી છે
(mari bhamti hodi eel machhalio thi bhareli chhe)

67 Haitian Creole

Se bato mwen ki flote sou dlo a ki te ranpli avèk èl

68 Hausa

Jirgina a cike yake da bano

69 Hawaiian

Pihaʻū oʻu mokukauahehe i nā puhi

70 Hebrew

סיחפולצב האלם ילש תפחרה
(Haraḥefet sheli mele'a betzlofaḥim)

71 Hiligaynon

Ang hovercraft buta sang mga sili

72 Hindi

मेरी मँडराने वाली नाव सर्पमीनों से भरी है
(merī mṇḍarāne vālī nāv sarpamīnoṁ se bhārī haiṁ)

73 Hungarian

A légpárnás hajóm tele van angolnákkal

74 Icelandic

Svifnökkvinn minn er fullur af álum

75 Igbo

Azu juputara na hovercraft m
 Azu juputara n'ugbo ikuku m

76 Iloko

Napno iti igat ti hovercraftko
 Napno iti igat ti lugantapawko

77 Inari Saami

Muu áimukuáddákäärbis lii tievâ angeriaid

78 Indonesian

Hovercraft saya penuh dengan belut

79 Inuktitut

ᐅᐱᑦᑭᑦ ᐸᑦᓕᓕᑲᑦᑲᑦ ᑕᑕᑕᑦᓂᑦᑲᑦ ᐱᑲᑲᑦᑲᑦ
 (Umiaryuap Publimalaqpaq tattaurniq ammayaq / Umiarjuap Pullimmaqpaga
 tattaurniq nimiraq)

80 Irish (Gaelic)

Tá m'árthach foluaineach lán d'eascanna
Tá mo sciorrárthach lán d'eascanna

81 Italian

Il mio hovercraft è pieno di anguille
Il mio aeroscafo è pieno di anguille

82 Japanese

私のホバークラフトは鰻でいっぱいです
(Watashi no hobākura futo wa unagi de ippai desu.)

83 Jèrriais

M’n aérodrisseux est remplyi d’andgulles

84 Kalmyk

Мини ки девскр көлгн моһа захсар дүүрн
(Mini ki devskr kölgn moha zahsar düürn)

85 Kannada

ನನ್ನ ಯಾಂತ್ರಿಕದೋಣಿ ಹಾವುಮೀನುಗಳಿಂದ ತುಂಬಿದೆ
(Nanna yāntrikadōṇi hāvu mīnugaḷinda tumbide)

86 Kashmiri

Myon hovercraaft chhu eelav seeth bharith

87 Kazakh

Менің әуе негіз кемесі жыланбалықпен толтырылған
(Meniñ äwe negiz kemesi jılanbalıqpen toltırılğan)

88 Khmer

សុទ្ធតែអ្នកទង់ពញ្ញ័កហ្នោះយឹង
(sôtth tê ’ântông pénh tuk haoh yeung)

89 Kikuyu

ndege yakwa nini nĩnjiũru na thamaki nyinyi
(my small plane if full of small fish)

90 Kinyarwanda

Gutwara ibintu nabantu kumaz
(My water car is full of thin fish)

91 Kiribati

E onrake au kaibuke n te rabono

92 Korean

저 호베오쿨라에프테우가

(je hobeokeulaepeuteuga jang-eolo gadeughaeyo)

나 호베오쿨라에프테우네운

(nae hobeokeulaepeuteuneun jang-eolo gadeughae)

나 호베오쿨라에프테우가

(nae hobeokeulaepeuteuga jang-eolo kkwag chass-eo)

93 Kurdish (Kurmanji)

Hoverkrafta mi(n) tijê marmasî e

94 Kurdish (Sorani)

Seyarey balindîyekem pirr ye li marmasî

95 Kyrgyz

Менин аба кемем курт балыктар менен толуп турат

(Menin aba kemem kurt balyktar menen tolup turat)

96 Lakota Sioux

Iyéčhiŋkiŋyaŋka čha kiŋyaŋ mitháwa kiŋ hoká ožúla!

Iyéčhiŋkiŋyaŋka čha kiŋyaŋ mitháwa kiŋ hoká ožúla yeló!

97 Lao

ມີປາໄຫຼເຕັມຢູ່ໃນເຮືອພັດລົມຂອງຂ້ອຍ

(mi pa lai tem yunai heu phad lom khong khoi)

98 Latin

Mea navis volitans anguillis plena est

Navis volitans mihi anguillis plena est

99 Latvian

Mans transportlīdzeklis uz gaisa spilvena ir pilns ar zušiem
Mans gliseris ir pilns ar zušiem

100 Laz

ჩქიმი გემი ჟოჟა ცილეჟიშ
(Ççimi gemi jopşa cicilepiş)

101 Lithuanian

Mano laivas su oro pagalve pilnas ungurių

102 Livvi-Karelian

Minun ilmupielusalus on tävvelleh ängerjähii

103 Low German

Mien Lüchtpöukaan ist vull von sük aalen

104 Lozi

Mukolo w aka u tezi litapi

105 Luxembourgish

Mäi Loftkësseboot ass voller Éilen
Mäin Hovercraft ass voller Éilen

106 Macedonian

Моето летачко возило е полно со јагули
(Moeto letačko vozilo e polno so jaguli)

107 Magahi

हमर मँडरावे वाला जहाज सांप-मछलिया से भरल है।
/həmər mənɖraːveː waːlaː d͡ʒəhaːd͡ʒ saːɳp-mətʃlijaː seː bʱərəl hæ/

108 Maithili

Hamar hovercraft eel machalion sa bharal aichh

109 Malay

Hoverkraf saya penuh dengan belut

110 Malayalam

എന്റെ പറക്കും-പടേക്കം നിറയെ വളാങ്കുകളാണ്
(ente prakkum-paetakam niraye vlankukalanu)

111 Maldivian

މަޖީ ހޮވަރކްރާފްޓް ފުރާ ހުސް ވަން
(Magey hovercraft furaa hus ven)

112 Maltese

Il-hovercraft tiegħi hu mimli sallur

113 Manx (Gaelic)

Ta my haagh crowal lane dy astanyyn
Ta my lhong chrowal lane dy astanyyn

114 Māori

Kī tōnu taku waka topaki i te tuna

115 Marathi

माझी हॉवरक्राफ्ट ईल माशांनी भरली आहे
(Majhī hovercraft eel māshainni bharlī āhe)

116 Mauritian Creole

Mo bateau rempli avec anguiles

117 Mirandese

L miu hobercraft stá cheno d'anguias

118 Mising

Ngokké ‘hovercraft’ dol yu:bí: é bí:n dang

119 Mongolian

Миний хөвөгч онгоц могой загасаар дүүрсэн байна
(Minij khövöguch onguots mogoj zaguasaar dүүrsen bajna)

120 Morse Code

— · — / — ... · · · · · — · · · · · — /
· · · · · / · · · · · — · · · · · / — · · · · · / · · · · · ...

121 Mozarabic

شلوقنا اد هنل ف هتشا هم اوح هي مل
(Al mía hawwama está plena de angüilas)

122 Nahuatl

Noehēcatlapalqui cōāmichtēnqui

123 Navajo

Sitsin naa’eeł dah nahale’í na’ashó’ii łóó’ bii’ hadeezbin

124 Nepali

मेरो पानीजहाज वाम माछाले भरपूरण छ
(mero pānījahāja vāma māchā bharipūrṇa cha)

125 Newfoundland English

Yiss b’y, me ’overcrafts right some brimmin’ wid eels

126 Ndebele (Northern - Zimbabwe)

Isikepe sami sigcwele umzowa

127 Northern Sámi

Mu áibmofatnasis leat dievva ággarasat

128 Norwegian

Det er fullt av ål i luftputebåten min
Luftputebåten min er full av ål
Luftputefartøyet mitt er fullt av ål

129 Occitan

Mon aerolisador es plen d'anguilas

130 Ojibwe

Gaawiin gwechimagasinoon ji-ayaang inwewin igo bezhig

131 Old English

Mīn lyftcræft is ful æla

132 Old East Slavic

Моѧ въздоушьнаѧ лодѧа испълнь жгорь
(Mojá wōzdúšēnaja loděja ispōlně úgorě)

133 Oriya

ମ୧ ଓ ହ୧ ହ୧ହ୧ହ୧ହ୧ହ୧ ହ୧ ହ୧ ହ୧ହ୧ ହ୧ହ୧ ହ୧ହ୧ ।
(Mo hobarkrāphṭ re il bharti hei jāichi)

134 Oromo

Koonkalata baariisu ko bofa bishaani gutu

135 Papiamento

Mi hovercraft ta yen di conglá

136 Penan

alut-bilun k'é peno neu seluang berungan

137 Persian (Farsi)

تسایه‌ام‌رام‌رپ‌نم‌تف‌ارک‌رواه
(havercrafte man pore mārmāhi ast)

138 Polish

Mój poduszkowiec jest pełen węgorzy

139 Portuguese

O meu hovercraft está cheio de enguias

140 Portuguese (Brazilian)

Meu aerodeslizador está cheio de enguias
Meu aerobarco está cheio de enguias

141 Proto-Indo-European

Dihskolmos-to-h1me hxVnghel plh1nos h1esti

142 Punjabi

ਮੇਰਾ ਹਵਾਰਕ੍ਰਾਫਤ ਨਾਂਗਾਂ ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਥਿਆ।
ای‌پ‌ای‌ر‌ه‌ب‌ان‌ان‌ا‌گ‌ن‌ٹ‌ف‌ر‌ک‌ر‌ه‌اری‌م‌
(mērā havarkrāft nāngā nāl pàriā piā)

143 Romanian

Aeroglisorul meu e plin de țipari

144 Romanian Tatar

Hovercraft'ım ğılan balıklarınan tolı

145 Russian

Моё судно на воздушной подушке полно угрей
(Moë sudno na vozdushnoy podushke polno ugrey)

146 Samoan

Ua tumu la'u ato fagota i pusi

147 Sardinian (Logudorese)

Su hovercraft meu est pienu de ambidas
Su hovercraft meu est prenu de ambidas

148 Sarnámi Hindustani

Hamaar uran jahaadj eeling se bharral ba

149 Scots

Ma hovercraft's full o eels
Ma hovercraft's lippin-fou wi eels
Ma hovercraft's lippit wi eels
Ma hovercraft's breemin' ower wi eels
See ma hovercraft? See eels? Hit's pure hoachin wi them. (Glaswegian)

150 Scottish Gaelic

Tha an hovercraft agam loma-làn easgannan
Tha a' bàta-falbhain agam loma-làn easgannan

151 Serbian

Мoj ховеркрафт је пун јегуља
(Moj hoverkraft je pun jegulja)

152 Shona

Hovercraft yangu yakazara nemikunga

153 Sicilian

Lu me ariuscafu chinu di anciddi è

154 Sinhala

මාගේ වායු පා යානයේ ඇන්ඩන් පිරි ඇත
(māgē vāyu pā yānayē āndan pirī æta)
මාගේ වායු පා යානයේ ඇන්ඩන් පිරිලා
(magē vāyu pā yāne āndā pirilā)

155 Slovak

Moje vznášadlo je plné úhorov

156 Slovenian

Moje vozilo na zračni blazini je polno jegulj

157 Somali

Huufarkarafkaayga waxaa ka buuxa eels

158 Spanish

Mi aerodeslizador está lleno de anguilas

159 Sumerian

ma dalaġu gubi sugam
(ma dalaġu gubi sugam)

160 Sundanese

Kapal ngalayang abdi pinuh ku belut

161 Swahili

Gari langu linaloangama limejaa na mikunga

162 Swedish

Min svävare är full med ål
Min svävare är full med ålar

163 Swiss German

Mis Luftchüssiboot isch volle Aal

164 Tagalog

Puno ng palos ang aking hoberkrap/hovercraft

165 Tamasheq

Eroglissər-in yǝḍkar irimməlǝn

166 Tamil (formal)

என் மிதவை நிறைய விலாங்கு மீன்கள்
(yen mithavei nireiya vilaangu meengal)
என் விமானம் நிறைய விலாங்கு மீன்கள்
(yen vimaanam nireiya vilaangu meengal).

167 Telugu

నా విమానము అంత మలుగు చేపలతో నీండివోయిందీ
(naa vimaanamu anthaa malugu chaepalatho nindi poyunthi)

168 Tetum

Hau nian ro hovercraft maka busu ho tuna barak la halimar

169 Thai

โฮเวอร์กราฟท์ของผมเต็มไปด้วยปลาไหล
(hoh wer-krâaf kǒng pǒm dtem-bpai-dûay bplaa lǎi) - m
โฮเวอร์กราฟท์ของฉันเต็มไปด้วยปลาไหล
(hoh wer-krâaf kǒng chǎn dtem-bpai-dûay bplaa lǎi) - f

170 Tibetan

ངེ་རླུང་དཀྱིལ་གྱི་ཁྱེད་ཀྱི་ལི་ཡི་གང་གི་དུ།
(nge lung deḱḱdru sing ni, nya man li yi gang gi du)

171 Tigrinya

ናተይ ኮበርክራፍት ሙሉእ እዩ ብገሣ
(natey hoberkeraft mulue byu basza)

172 Tok Pisin

Hovakraf bilong mi i pulap long malio

173 Tongan

Hoku vakapuna tētē 'i 'olunga fonono 'i he toke.

174 Tsotsil

Li j-xulem tak'ine noj ta conoetik

175 Tswana

Mokoro wa me o tletse ditlhapi

176 Tulu

ಎನ್ನ ಮೋಟಾರ ಬೋಟಿ ಈಲಿ ಮೇನುಲೆಡೆದಿ ದಿನಜಿದುಂಡು
(Enna mōṭār bōṭ il mīnuledḍi dinjidunḍu)

177 Turkish

Hoverkraftım yılan balığı dolu
Hoverkraftımın içi yılan balığı dolu

178 Tuvaluan

Taku hovercraft kō fonu i pusi.

179 Tuvan

Мээң ховеркрафтым иштинде чылан ышкаш балык долу
(Meeṇ xoverkraftım ištinde cılan ıškaş balık dolu)

180 Ukrainian

Моє судно на повітряній подушці наповнене вуграми
(Moje sudno na povitrianiј poduščı napovnene vuhrami)
Моє судно на повітряній подушці повне вугрів
(Moje sudno na povitrianiј poduščı povne vuhriv)

181 Urdu

هه اوه ارههه س سول ههه م اب زاهه قل عم ارىم
(Mera muallak jahaz baam machhliyon se bhara hua hai) - frm
هه ئوه ى رههه س سول ى ا ثفا ركهوه ى رىم
(Meri hovercraft eelon se bhari hui hai) - inf

182 Uyghur

ىتتەك پۇشۇت قىلىپ نال ىي ەدمەم پىك تۇخۇر ىئائى ئىنىم
(Mening ayrohot kemämdä yılan beliq tushup kätti)

183 Uzbek

Mening havo yostiqli kemam ilonbalig'i bilan to'lgan

184 Vai

Ƴ ɿ ɔ Δ ʔ ɪ ɪ ʔ ɔ
(ta kaã kpai ɓe ŋɔɔ)

185 Venetian

El me barchin el/’l xe pien de bixati

186 Vietnamese

Tàu cánh ngầm của tôi đầy lươn
Nói một thứ tiếng thì không bao giờ đủ

187 Võro

Muq hōl’omismassin om angōrjit tāüs

188 Wayuu

Eesü mainma ankila’irua sulu’u taerodesülisadorkat

189 Welsh

Mae fy hofrenfad yn llawn llyswennod

190 Welsh (Gwentian)

Ma fy hofrenfa llawn llysywod

191 West Jutlandic

Mi loftpuewfåertøj er fuld å ool

192 Westrobothnian

Flyjgmaschijna minn jer full utå åLan

193 Westrobothnian (Piteå)

Fleugmaskin menn jär full åv ålom

194 Wolof

Sama aéroglisseur fèèss neu ak anguilles’

195 Xhosa

Inqwelo etshitshiliza phezu kwamanzi izele ziipalanga

196 Yiddish

סרענגעוו טימ לױפ זיא פישבעװשןײַם
(Mayn shveb-shif iz ful mit vengers)
סרענגעוו טימ לױפ זיא פארפןײַם
(Mayn prom iz ful mit vengers)

197 Yolngu

Darral hobakrat maranhirri dhurray'

198 Yoruba

Ọkọ afategun-sare mi kun fun ẹja arọ

199 Zazaki

Hoverkrafta mi be marmaseyan pîr a

200 Zulu

Umkhumbi wami ugewe ngenyoka zemanzini